



大華府地區紀念228系列活動

Washington DC Area 228 Memorial Series Events

2019

愛、和平與希望

Love, Peace & Hope 音樂會

時間: 2019年2月24日11:30AM

地點: 華府台灣基督長老教會

認識228文史特展

時間: 2019年2/24-3/10日 10:00AM-5:00PM

地點: 2/24 華府台灣基督長老教會

2/26-3/10 華府僑教中心

『台灣二二八事件』辯論會

時間: 2019年3/2日 2 - 4 pm

地點: 華府僑教中心



大華府地區台美人紀念 228 七十二週年系列活動
「愛、和平與希望」 音樂會

The 72nd Anniversary of 228 Memorial Concert
Capital Area Taiwanese-Americans

Sunday February 24, 2019 11:30 AM

MC: 簡明子 Minze Chien

序樂 Prelude

As the Deer

By Martin J. Nystrom

TPC Handbell Choir

指揮: 楊心新

歡迎 Welcome Remarks

洪健棣牧師 Rev. C. D. Hung

靜默追思 Remembrance in Silence

點燭 Lighting of Memorial Candles

陳桂鈴 Kueiling Chen - TAAGWC; 林金地 King Lin - TAAGBC

合唱 Chorus

華府台灣學校 Washington DC Taiwanese School

向前行 詞曲：林強

全體齊唱

為這塊土地我誠心祈禱 (For this our nation, we ardently pray)

-- 獻給二二八事件的受難者及其家屬 --

華府台灣合唱團 (GWTAC)

指揮 Conductor: 邱彥菁 Ms. Emma Chiu

Piano: 黃騰寬 Mr. Eric Huang

美麗清靜河壩..... Arranged by 王子妙

For the Beauty of the Earth..... Music by Conrad Kocher

..... Arranged by Phillip Keveren

獻詩 Choral Anthem

華府台灣基督長老教會聖歌隊 TPC Choir

指揮 Conductor: 楊心新 Dr. Harmony Yang

Accompanist: Ms. Sharon How

信望愛..... Tyzen Hsiao 蕭泰然

雖然行過死蔭的幽谷..... Tyzen Hsiao 蕭泰然

全體齊唱

阮若打開心內的門窗 (If I open My Heart)

手鐘合奏 Handbell Ensemble

華府台灣基督長老教會手鐘團 TPC Handbell Choir

指揮 Conductor: 楊心新 Dr. Harmony Yang

Fanfare and Reflection..... Jason Krug

祝禱 Benediction

洪健棣牧師 Rev. C. D. Hung

Reception right after the concert in the Peace (Fellowship) Hall

演出者簡介 Biographies

Dr. Harmony Yang was born in Buffalo, raised in Taiwan, was a Fulbright Award finalist in 2013, and has performed Bartok's Piano Concerto No.3 with University of Maryland's Repertory orchestra in 2011 and Grieg's Piano Concerto in A Minor with Taiwan's Taipei Sun Philharmonic Orchestra in 2009. Dr. Yang received her doctoral degree in collaborative piano in 2016, and she is also the President of the Prince George's Music Teachers Association since 2017. Currently, she serves as a music director at Taiwanese Presbyterian Church, while teaching at Suitland High School and Montgomery College. Her students have received scholarships to attend Hartt School of Music, Shenandoah University, Oberlin Conservatory, Roosevelt University, and University of Maryland.

楊心新, 台中縣人. 新竹科學園區實驗中學雙語部國小、國中、高中畢業。負笈加拿大, 就讀 加拿大魁北克省蒙特婁市麥基爾大學音樂院(Schulich School of Music, McGill University), 主修鋼琴演奏, 獲音樂學士。之後前往美國繼續進修, 獲美國辛辛那提音樂院鋼琴演奏碩士。2016 完成馬里蘭大學鋼琴合作博士同時兼任於 Suitland High School 以及台灣華府長老教會的音樂幹事。

Sharon How has given solo performances at various international halls including the Esplanade Concert Hall (Singapore), Recital Hall at Centre for Fine Arts (Brussels), and various venues in China, Malaysia and Taiwan.

In 2018, Sharon How received her Bachelor's degree in Piano Performance at the Suzhou University School of Music in China, under the mentorship of Russian pianist Dr. Angela Cholakian. During her undergraduate years, she has been awarded numerous prestigious scholarships and has won top prizes in several piano competitions.

Sharon How currently pursues her Masters in Piano Performance under a graduate teaching assistantship at the University of Maryland, where she studies with Russian pianist Dr. Larissa Dedova.

Soprano/Conductor **Yen-Ching Chiu** 邱彥菁

Soprano Yen-Ching Chiu, originally from Kaohsiung, Taiwan, received her Bachelor of Music from Taipei National University of Arts. She received artist scholarship from United Daily News Organization three years in a row from 2004 to 2006. Moreover, she received a two-year scholarship from Texas State University in 2008, and completed her Master of Music in voice performance in 2010 studying under Ms. Cheryl Parrish.

During Yen-Ching's studies in the United States, she advanced to the final for National Association of Teachers of Singing in southwest Texas area. Other than developing her professional singing skills, she was also devoted in the chorus field.

After graduating from graduate school, she was invited to be the choir conductor of Austin Moon Light Choir as well as Austin Tzuchi Choir during her time in Austin, TX. In 2014, she worked as the director of Great Washington Taiwanese Presbyterian Church Choir. In 2015, She was invited by Great Washington Taiwanese-American Choir and thus started her role as choir conductor in greater D.C. Area. Moreover, in 2016, she also invited by Washington DC Taiwanese School as children's choir conductor, actively performing in Great DC area. Not just as a professional soloist, Yen-Ching has also became the music program/ concert director recently, trying to play multiple roles in her career. In 2017 summer, she served as a music program director of TACEC (Taiwanese American conference East Coast) concerts.

Except focusing on her professional music career, Yen-Ching also devotes herself into music education field; under her instructions, numerous students have won All-State prizes and leading roles in musical theater. She is also currently a voice teacher at Pritchard Academy of Music.

華府台灣學校 Washington DC Taiwanese School

Established in 1983, teaching Taiwanese languages and preserving Taiwanese cultures have been the purpose of the school. The tradition of the school has always been small class size, frequent interactions between teachers/staff and parents/students, and providing diverse ways of learning. In addition to the regular classroom sections, the school also offers Taiwanese experience to students and friends through folk art demonstrations, cultural performances, Taiwanese children's play, and so on. There are spring and fall semesters each year, which start in the middle of January and early September respectively. Presently, students aged 1.5 years old to adult are accepted. Washington DC Taiwanese School welcomes not only students from all fluency levels but also those who are interested in joining the school staff and activities.

由台灣人青少年才藝基金會 (TYAF, Taiwanese Youth Arts Foundation) 贊助，於 1983 年創校。台灣學校溫暖的氣氛，讓大家自然浸潤在台灣文化語言環境中並快樂的學習。秋季及春季班分別於九月及一月中開學。

學校每星期日下午一點半在馬里蘭州 Potomac 的 Cabin John Middle School 上課。台灣故鄉所用到的語言，都有機會在本校開課。我們採小班制，家長、校方及老師間有高度的信賴和互動。

目前語文方面設有台語、華語和成人日語的課程。已開的班別包括親子律動班、幼兒台語/華語唱遊班、K-12 年級的台語/華語班、成人台語/華語會話班、成人台語現代文書法班、成人日文初/中/高級班等。而才藝方面，則有兒童舞蹈、美術班、成人則有 Zumba 韻律操、太極、古箏、瑜珈、養生氣功、二胡、山水亭泡茶等活動。

除了正規課程外，學校還安排 Taiwan Fun, 冬至/聖誕晚會、母親節感恩餐會、團康活動、FieldTrip 和觀摩表演等。每次大華府地區的台美人活動，多可見到本校小朋友熱情活潑

的表演。學生在生動活潑的環境下，自然學習台灣的語言和文化。台灣來的鄉親們，請將你的子孫送來台灣學校，讓他們識得我們故鄉的聲音！

打打太級拳、跳跳有氧舞、泡泡台灣茶、即使您不上課，台灣學校也歡迎您來山水亭剖豆開講。更歡迎有志於文化傳承的鄉親們，一起來幫忙，加入校務和教學的行列！

華府台灣合唱團 GWTAC

大華府臺灣合唱團以『娛樂身心，以歌會友，提升臺灣本土音樂的重視與欣賞』為宗旨，於 2000 年由一群愛好臺灣鄉土歌謠的朋友籌辦成立，十七年來致力於學習合唱的藝術與分享唱歌的喜悅，並希望將臺灣本土文化與歌曲發揚傳唱於海外。本團選唱以臺語歌謠為主，輔以其他不同語言之名曲，自創團以來持續參與大華府地區多項演出，其中包括每年應邀出席 228 紀念音樂會、海華文藝季演唱會、臺灣同鄉會及臺灣文化中心的各項活動。2007 年首次獨立舉辦『寶島四季謠』音樂會，甚獲讚賞與鼓勵迴響。本團亦於 2009 年應邀至紐約林肯中心參與『全球榮星樂展』演唱會，2012 年再次舉辦音樂會『臺灣音、臺灣情』。近期活動包括 2017 年 7 月於臺美人美東夏令營王康陸先生紀念音樂會中演出、2017 年 10 月返臺參加總統盃僑胞混聲合唱觀摩賽，2017 年 11 月[作伙來唱歌~唱出咱的心聲]音樂會。本團目前有近五十位團員，指揮邱彥菁、伴奏黃騰寬，每周日下午 3 點 30 分 ~ 5 點 30 分 於馬里蘭州 Cabin John Middle School 練唱，歡迎舊雨新知加入我們。意者請洽團長陳美鈴，電子信箱:TaiwaneseAmericanChorus@gmail.com；電話:(301) 983-6496。

Program Notes

“As the Deer”

“As the Deer” was written in 1981 by Martin J. Nystrom (b. 1956) and is one of the most popular songs in contemporary Christian genre. Nystrom has written over 120 songs that have been released by Christian praise and worship publishers. The song is based upon Psalm 42:1.

向前行

詞曲：林強

火車漸漸欲起走 再會我的故鄉和親戚
親愛的父母再會吧 鬥陣的朋友告辭啦
我要來去台北打拼 聽人講啥咪好康的攏在那
朋友笑我是愛做眠夢的憨子 不管如何路是自己走
哦~再會吧！哦~啥咪攏不驚
哦~再會吧！哦~向前走
台北台北台北車頭到了啦 要下車的旅客請趕快下車

卡早聽人唱台北不是我的家 但是我一點嘛攏無感覺
哦～啥咪攏不驚 哦～向前行
哦～啥咪攏不驚 哦～向前行

為這塊土地我誠心祈禱

為這塊土地我誠心祈禱 願主的真理若光全地遍照
為這個城市我謙卑尋求 願主的活命臨到這些百姓
阮全能阿爸天父 願祢國降臨 願貧窮與悲傷離開阮的心中

美麗清靜河墘 (聖詩 347, arr. By 王子妙)

朗誦：免煩惱 心平安 倚靠主 免煩惱 心平安
有時咱經過 美麗清靜河墘，樹木真清翠的路邊；有時咱遇著大憂悶流眼淚，如經過大風浪的苦海。 免煩惱（免煩惱）心平安（心平安）倚靠主 免煩惱 心平安。（重複）

華府台灣合唱團為此次音樂會獻唱：美麗清淨河墘以及 For the beauty of the earth 這兩首歌，為逝去的受難者，家屬們以及台灣民眾獻上我們的慰問及祝福。

美麗清淨河墘，是選自聖詩 347 首，經由王子妙老師改編。是一首清新雋永的教會經典作品。描述 人生就好比在一艘船上，航行期間，有時遇到大風浪，危及性命，又或有時在不經意之間遇到美麗清新的新風景。悲歡喜樂，酸甜苦辣，樣樣在其中，出奇不意的。但就如同詩歌所傳達的-無論何時何地，奇妙的造物主，總在一旁安慰著陪伴著你。帶你一起走過，有了祂，再多的風雨也會有化為彩虹和養分的一天！

For the Beauty of the Earth (Music by Conrad Kocher; Arr. by Philip Keveren)

For the beauty of the earth
For the glory of the skies
For the love which from our birth
Over and round us lies

Lord of all, to Thee we raise
This our hymn of grateful praise

For the wonder of each hour
Of the day and of the night
Hill and vale and tree and flow'r
Sun and moon and stars of light

Lord of all, to Thee we raise
This our hymn of grateful praise

For the joy of human love
Brother, sister, parent, child
Friend on earth and friends above
For all gentle thoughts and mild

Lord of all, to Thee we raise
This our hymn of grateful praise

For Thy-self, best Gift Divine!
To our race so freely given
For that great, great love of Thine
Peace on earth and joy in heaven

Lord of all, to Thee we raise
This our hymn of grateful praise

For the Beauty of the Earth 是由 Conrad Kocher 作曲, Philip Keveren 改編的作品. 雖然沒有華麗的和聲包裝, 但藉由著聲部不斷變化, 更為這樸實自然的美麗旋律增添不少色彩! 此曲是讚美天上的造物主給予我們許多美麗事物: 山川林木, 晨星晝夜以及美好的人間溫情 - 在在都圍繞著我們的每一天, 成為我們面對生活挑戰的珍貴養分。在我們紀念這悲傷的歷史過去的這一天, 我們也誠摯的希望這段歷史能成為未來美麗和諧新社會的重要養分!

信望愛

by Tyzen Hsiao

愛的真諦: 選自聖經新約哥林多前書第十三章, 是當年使徒聖保羅寫給哥林多教會的書信之一, 勉勵信徒若要美好的品德, 需要愛來澆灌才能發芽, 因為愛是基督品格的寫照。作曲家簡銘耀曾以此段歌詞創作「愛的真諦」, 成為大家都能琅琅上口的大眾歌曲; 而蕭泰然所作「信望愛」可說是「台語版」之「愛的真諦」。

仁愛是善寬容慈悲 仁愛是善寬容慈悲
仁愛是無怨妒 仁愛是無誇口
無品嘮無行見誚的事

仁愛是善寬容慈悲 仁愛是善寬容慈悲
仁愛是無怨妒 仁愛是無誇口
無品嘮無行見誚的事

無求自己的利益 無快生氣
無記得人的歹 無歡喜不義
是和真理相與歡喜 凡事忍受是和真理相與歡喜
凡事相信

凡事忍受 凡事相信
凡事盼望 凡事吞忍
仁愛永遠勿會無去 仁愛永遠勿會無去

仁愛是善寬容慈悲 仁愛是善寬容慈悲
仁愛是無怨妒 仁愛是無誇口
無品嘮無行見誚的事

現今所存的就是信 盼望 仁愛
這三項其中第一大的是仁愛

雖然行過死蔭的幽谷

by Tyzen Hsiao

耶和華是我的牧者，我無欠缺。
祂使我倒在青翠的草埔；導我在安靜的水邊。
祂使我的靈魂精英，為著祂的名，導我行義的路。
我雖然行過死蔭的山谷，也不驚災害；因為祢與我同在。
祢的鎚，祢的拐，安慰我。在我對敵的面前，祢給我排設筵席；
祢用油抹我的頭殼；我的杯滿出來。
恩典與慈悲的確跟我到一世；我要永遠站起在耶和華的厝。
我要永遠站起在耶和華的厝。阿們。

阮若打開心內的門窗

詞：王昶雄 曲：呂泉生

阮若打開心內的門，就會看見五彩的春光，雖然春天無久長，總會暫時消阮滿腹辛酸。春光春光你何在，望你永遠在阮心內。阮若打開心內的門，就會看見五彩的春光。

阮若打開心內的窗，就會看見心愛彼的人，雖然人去樓也空，總會暫時給阮心頭輕鬆。所愛的人今何在，望你永遠在阮心內，阮若打開心內的窗，就會看見心愛彼的人。

阮若打開心內的門，就會看見故鄉的田園，雖然路途千里遠，總會暫時給阮思念想要返，故鄉故鄉今何在，望你永遠在阮心內。阮若打開心內的門，就會看見故鄉的田園。

阮若打開心內的窗，就會看見青春的美夢。雖然前途無希望，時消阮滿腹怨嘆，青春美夢今何在，望你永遠在阮心內。阮若打開心內的窗，就會看見青春的美夢。

“Fanfare and Reflection”

by Jason Krug

Winner of the 2011 Area 2 Young Ringers Composition Contest, "Fanfare and Reflection" begins with dramatic crescendo shakes, followed by a triumphal original tune. The "Reflection" presents optional chimes contrasted against treble bells before the "Fanfare" returns for an exciting ending. A total of 74 measures, this piece is set in F Major.

美國大華府地區紀念 228 系列活動

認識 228 文史特展

時間: 2019 年 2 月 24 日 - 3 月 10 日 10:00AM-5:00PM

地點: 2 月 24 日 華府台灣基督長老教會,
2 月 26 日 - 3 月 10 日 華府僑教中心

(來源: 國立臺灣歷史博物館 228 . 七〇 : 我們的二二八特展)

「228 七〇」

二二八事件已逾七十年，在歷史的長河裡也許不算久遠，對多數人而言也許不那麼切身，然而作為開展臺灣近代政治發展的關鍵事件，它深深地在臺灣社會留下烙印，影響著下一代、下下一代的我們。

而今，親身經歷事件的人都已是八、九十歲了，身為美國社會主幹的我們，是怎樣理解、認識，而在這樣的理解與認識之上，又如何建構讓我們得以共榮共存的社會呢？

這個展覽，起於對二二八事件的追思與紀念，彙整長期以來相關議題的成果，希望在這些文獻、文物的面前，我們認真地面對歷史，並從真相與記憶的對話中—找到自己。

走近二二八

日本宣布無條件投降後，國民政府成立行政長官公署，臺灣各界普遍歡迎，咸稱「光復」，並懷抱著建設新臺灣的熱誠。然而幾個月後，前所未有的政治弊病卻接連出現，物價飛漲、工廠無法復原，陸續返臺的青壯人口生計無著，囤積商鑽營暴利，貿易局、專賣局轉賣大批物資，貪污舞弊、軍警等執法人員不守紀律、濫用暴力頻傳。面對接收機關的紛雜、徇私舞弊現象，直言不諱的議員、報社、法官、律師等本土社會菁英與不肖黨、政、軍官員屢生衝突，埋下日後遭到整肅的暗流。

拼圖二二八

二二八事件不只是緝煙血案、「官逼民反」，更不限於族群的衝突，過程涉及了社會文化的整體動態，也牽動著不同個人、團體的行動、決策與想法。

於是，每件文物、文獻，以及圍繞它們的故事，都能讓歷史的面貌更清晰，也能讓我們實質地把握某個時間與空間交會的片段。這些，就像是一片又一片的「歷史拼圖」，也許不能夠拼湊成完整的圖像，不過，每一塊未曾謀面的拼圖，能讓我們反思刻板印象，讓我們體會當時的情境與感受。

藉此，我們看到更清晰的二二八事件，也讓相互的理解、理性的對話成為可能。

噤聲 40 年

事件後緊接的中國內戰與戒嚴體制，讓二二八事件在臺灣社會成為禁忌，政府動輒以「暴動」、「共黨煽惑」等說法，詆毀參與者為「暴民」，受害者家屬在政府監視、社會異樣眼光下，應對著幽暗的日常。

在海外、黨外，二二八事件成為反政府的記憶與歷史論據。1980 年代，黨外雜誌開始報導二二八事件，屢遭查禁查扣、掀起議論，而後「二二八公義和平運動」走進民間，部份受害者不再噤聲，歷史學者開始面對二二八事件，塵封已久的往事終於漸漸顯明。

對話 30 年

在 1987 年解嚴後，經歷不斷的衝突、討論與折衝下，二二八顯露出多樣的歷史面貌，與當代意義。1989 年嘉義市首座民間版的二二八紀念碑成立，基於早期官方出版品的不足與扭曲，1992 年行政院正式發布二二八事件的研究報告，1995 年國家紀念碑落成現場，李登輝總統代表政府道歉，之後補償條例通過、紀念基金會、紀念館、紀念日的成立，國家檔案的開放等等，更多受害者家屬及倖存受害者的見證促成大量口述歷史出版，各世代的臺灣人或深或淺地見證二二八事件的解禁，也各自展開與二二八事件的關連。

行過苦悶幽暗，曾經激情對抗，
微光從裂縫間透出...我們發現了二二八。
這曾是臺灣留給我們最尖銳、最衝擊的歷史課題，
催促我們對話、要我們相互理解，
幸而，在新時代裡—
我們能自由地呼吸、拼貼歷史的圖像、敞開心懷對話，
於是，這是七十年後、屬於我們的二二八。
爾後，歷史的前塵將繼續遠颺、逐漸飄散，
你/妳、我—我們，將帶著這些故事、經驗與能量，
迎向新時代的挑戰。

(Article Copyright：台灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History)

(以下兩篇文章及書摘皆獲原作者同意授權刊載於節目冊)

二二八，最恐怖的檢查

張肇烜

「二二八事件」為台灣歷史上留下一道鮮明的傷痕，人民在統治者的權柄之下哭不出聲。二二八事件造成許多台灣社會菁英蒙難，藝術創作能量也遭到扼殺，最廣為人知的就是台灣國寶畫家陳澄波，在二二八事件中，沒有經過審判，不明不白地死於國民政府殘暴軍隊的血腥暴行，遊街示眾、公開槍決。

1947 年的台灣，那是一個風聲鶴唳的年代。混亂，是那個年代的代名詞。

卻有一位 25 歲的年輕人，他來自四川重慶，在 1945 年國民政府接收台灣後，通過教育部赴台教師招聘團考試，從中國來到台灣，他是版畫家黃榮燦。

黃榮燦在二二八事件發生時擔任《人民導報》副刊主編。時任《人民導報》社長宋斐如只因刊登文章遭到行政長官陳儀不滿，在二二八事件中竟名列「叛亂首要人犯」，成為第一批被捕人士之一，最後遭到殺害。當時許多人都因此受到牽連而喪命，包括宋斐如社長的妻子區嚴華，她曾任職行政長官公署，在丈夫罹難後因幫忙《人民導報》總主筆陳文彬逃往香港被捕，慘遭槍決於馬場町（今萬華青年公園一帶）。

在這肅殺的氛圍之下，很多人連外出都不敢。富有正義感的黃榮燦，卻騎著腳踏車穿越大街小巷，因此曾有同伴懷疑他到底是不是「國特（國民黨特務）」？事實上，黃榮燦到處蒐集資料，詢問相關目擊者二二八事件經過。兩個月後，他秘密完成了《恐怖的檢查》木刻版畫。



黃榮燦《恐怖的檢查——台灣二二八事件》1947年。圖片來源：Wikipedia Commons

用刻痕記錄歷史

《恐怖的檢查》是二二八事件中最具代表性的藝術創作，畫中具體描繪寡婦林江邁販賣香菸遭到查緝鎮壓，寡婦的攤架被推倒，香菸掉了一地。查緝員開槍射向手無寸鐵的婦人，隨後還有四名持槍警察搭著卡車來到現場。版畫上寫實的場景，還原了二二八事件現場。版畫家用刻痕紀錄了這段血淚的歷史。

黃榮燦不只埋首創作，1947 年 4 月 13 日，他親自帶著《恐怖的檢查》版畫作品搭船前往上海，以「力軍」當作筆名發表在 4 月 28 日的上海《文匯報》。除了發表在報刊，《恐怖的檢查》還在 11 月上海舉辦的「全國木刻展」中展出。如願展出之後，黃榮燦便將作品贈送給日本友人內山嘉吉，內山嘉吉再轉贈鎌倉市神奈川近代美術館典藏。

《恐怖的檢查》成為二二八事件的經典之作，更是台灣近代重要的歷史圖騰，卻也為黃榮燦埋下殺身之禍。

1948 年黃榮燦受聘為台灣師範學院藝術系講師，知名雕塑家楊英風就是他的第一屆學生。任教課餘，他到台灣各地寫生，更到蘭嶼和綠島紀錄當地原住民的風土民情，雖然來自中國，他的作品充滿台灣人文關懷。隔年，台灣宣告戒嚴，人民的自由，包括言論、集會、出版、結社通通遭到限縮。

羅織叛亂罪遭到槍決

黃榮燦早就被當局盯上，執政權柄很快就出手，1951 年 12 月 1 日，黃榮燦在台灣師範學院教職員宿舍被捕入獄。被捕的理由是什麼？國民政府竟然誣指他到蘭嶼寫生「乃為中共勘查地形，以便共軍登陸」。真的很難想像，如此荒唐的理由都能被羅織入獄，後來再誣陷他參加的木刻協會是「中共的外圍組織」，他「從事反動宣傳」，以「叛亂罪」的罪名遭國防部軍法局判決死刑。

1952 年 11 月 19 日，黃榮燦在台北市水源路刑場，遭到槍決，成為白色恐怖受難者，結束了這位滿身熱血的年輕版畫家僅僅 32 歲的一生。黃榮燦遭到槍決後，國防部拍下行刑照片，呈請給時任總統的蔣介石觀看。只見照片中的黃榮燦，身穿囚衣，身前還掛著「叛亂犯黃榮燦」的囚牌，神情痛苦哀戚。

最遺憾的是，黃榮燦的遺體由軍方委託殯儀館處理，卻沒有人知道遺體的去向。

在那個年代，多少人和黃榮燦有一樣的遭遇！平白無故失去至親是何等的痛苦和冤屈！多少家屬日日夜夜都在盼著親人回來的這一天。多少家人只卑微地希望，人沒有回來，至少也要看到遺體，找到墓碑！

1987 年終於解嚴了，台灣社會和台灣人心卻還在戒嚴。

同是白色恐怖受難者的徐慶蘭，他的父母親到垂死臨終的最後一刻，都還交代弟弟曾梅蘭：

「一定要把哥哥的屍骨找回來，遷回故鄉的墳地安葬。」曾梅蘭也因白色恐怖入獄，服滿刑期出獄後他開始找尋哥哥的遺體下落，卻一直都找不到。就要放棄的時候，哥哥卻到夢裡告訴他：「我埋在一處竹林下面」，他憑著有限的線索繼續尋找，後來竟巧遇一位曾處理受難者遺體的「土公仔（撿骨師的意思）」，最後在他的協助下，1993 年在六張犁的亂葬崗，終於找到兄長徐慶蘭的墳墓，也同時發現了黃榮燦的墓塚。

版畫家黃榮燦的一生，25 歲從中國來到台灣教書，32 歲正要大展創作長才，年輕的生命卻被殘酷剝奪，更淒涼的是，他在台灣被遺忘好久好久，他的墓碑等到 40 年之後，才在荒煙蔓草的亂葬崗被無意中發現；幸好他的版畫沒有被遺忘，大英博物館收藏黃榮燦七幅作品，而《恐怖的檢查》也妥善典藏在日本神奈川近代美術館。

隨著台灣逐漸走向民主自由，埋冤九泉的歷史記憶終於破土而出。2000 年政黨首度輪替，三年之後「戒嚴時期政治受難者紀念公園」在六張犁亂葬崗落成，這是黃榮燦的最後葬身之地，同時還有 206 位槍下英魂埋葬於此。2006 年，超過 50 年以後，版畫家黃榮燦終於獲得政府平反。早逝的生命已經不可復生，他冒著生命危險創作的木刻版畫卻成為二二八事件的警世經典圖像。

二二八是一場「最恐怖的檢查」，記憶歷史，不是記憶仇恨；記憶歷史，是不要再重蹈覆轍；記憶歷史，是為了找尋繼續成長的力量。在六張犁「戒嚴時期政治受難者紀念公園」有一塊紀念石碑，碑文上這麼寫著，這也是我們對推動實現轉型正義的最殷切盼望：

「在這塊我們深愛的土地上，人性不再扭曲，恐怖不再肆虐，自由得到尊重，人權永獲保障。」

（作者為醫師及專欄作家，原作於 2016 年 2 月 26 日發表於想想論壇）

二二八事件並非偶然，亦非反共黨滲透不得不然

張國城

228 事件已屆 70 周年。關於 228 事件的討論，一般對當時政府血腥鎮壓已無太大爭議。但是對於政府鎮壓的原因，仍有許多人認為是因為「本省人打外省人」，當然這種說法，即使是真，也不能掩蓋 228 事件中政府的責任，更不能因此合理化血腥鎮壓的理由。更重要的是，我們可能需要面對一個事實：那就是台灣社會是否已經具備著 228 事件發生的土壤？如果是，又是甚麼原因造成的？

很少人注意的是，228 事件並不是國府在 1945 年接收台灣後第一次開槍武裝鎮壓。1946 年 2 月 2 日左營海軍軍人槍殺民眾、並持槍威脅區長郭國泉；3 月 28 日高雄市壽星戲院軍警衝突開槍；1946 年 4 月間，嘉義布袋地區發生霍亂疫情，為防範病菌傳染，東石區署決定將布袋嘴一帶隔離。4 月 16 日，調派警察荷槍實彈和義警進駐，並在當地拉起武裝封鎖線，封鎖所有路口，禁止出入。由於布袋嘴當地不生產民生物資，需仰賴外地供給，警方的圍堵造成居民恐慌。為了生活，有人向警察行賄，進出封鎖線採買購物，但沒有行賄者進出則遭警員阻擋。一些民眾不服逕自衝出封鎖線，不料看守的員警竟直接開槍掃射，造成數位民眾負傷倒地，稱之為「布袋事件」；7 月 16 日高雄縣大寮鄉軍民衝突；7 月 24 日台南縣布袋鄉再次發生傳染病交通管制糾紛；同年 9 月，新營鎮當地寺廟演戲酬神，許多民眾湧進廟會看戲，正當戲演至一半時，戲台上突然出現兩名持槍的員警，以霍亂正在流行為由，命令禁止演戲，觀眾解散。一時群眾譁然，爭相鼓譟甚至投擲石塊抗議，台上員警乃向台下群眾開槍，傷及數人，史稱「新營事件」；10 月 28 日梧棲港新高稅關與緝私警察衝突、12 月 7 日基隆市查緝私菸、12 月 14 日台北市中正路大正街市場查緝私菸等，都有軍警開槍導致民眾傷亡。

The Pittsburgh Press
(COPYRIGHT, 1946, by Pittsburgh Press Co. All Rights Reserved.)
PAGE 21 PITTSBURGH, PA., THURSDAY, APRIL 18, 1946 SECOND SECTION

The Tragedy of Taiwan



SALVAGING BRICKS for reconstruction, workers in Kiurun, Formosa, stack building materials in neat piles. Other debris is carried away to fill bomb craters.

Formosan Plants Virtually Idle

This is the last in a series on Formosa, which was known as Taiwan to the Japs, who lost it in their defeat by the Allies.

By HARLOW M. CHERECH
Special to The Pittsburgh Press
TAKAO, Formosa, April 18.—The wreckage of Formosa's industrial and agricultural machinery are slowly turning to a complete standstill.

The present administration of the island seems much more concerned about the amount of money that can be extracted from Taiwan in its present condition than in any kind of long-range planning that would bring Formosa back to previous peak production.

Formosa, under Jap management, was the rice basket of the Nipponese empire. Although only 260 miles long and 90 miles wide, Formosa produced enough rice for her own people and still had enough left over to export 3,450,000 koku (a koku equals 3.1 bushels) to Japan.

The use of commercial fertilizer made it possible for her to have two and often three rice crops a year. The profits of the Taiwan Development Co., the official government monopoly that controls the purchase and sale of Formosa's products, provided the money for the purchase of fertilizer for the farmers.

The same company, in Chinese hands, hadn't delivered a handful of the necessary nitrate. The rice yield this year will be less than 50 per cent normal yield—not enough to properly feed the island's own people.

Japs Spent Millions

The Japs spent millions to industrialize Formosa. Rail and power

FORMOSAN COAL MINERS, these boys are barely eight years old. They toil underground for coal that never reaches the Formosan people, except through the black market.

networks—the life-lines of industry—connected every civilized part of the island. Iron, steel and copper mills turned out vast quantities of material for the Jap war machine. But the flood of material has slowed to a trickle in Chinese hands. American observers on the island now figure that the looted Jap factories in Manchuria never could have been utilized properly by China even if the Russians had left them intact.

One reason, of course, is that American bombers have destroyed the island's rolling stock, hard-hit by American planes and so hard-pressed for necessary maintenance items that experts figure there might not be an engine in running condition by the first of the year.

Mine Plant Idle

But the biggest reason is the neglect-spurred decay that has not in the factories untouched or relatively unharmed by the war. Lack of skilled technicians and workers, the complete disregard for normal factory maintenance, has transformed

CLEARING WRECKAGE in Taihoku, Formosa, even children wield picks and shovels. The natives on the island are endeavoring to erase wartime destruction.

Island to Lack Food This Year

The big electrical switchboards that controlled the transmission of power throughout the factory were stripped of everything salvagable.

As a result, A. J. Anderson, Palo Alto, Cal., an engineer employed by an American firm under contract to the Chinese government, reports that it will take five million dollars to put the plant back in operation if necessary repairs are made immediately.

If repairs aren't made within the year, neglect, rust and decay will take such a terrible toll that the plant will be completely valueless.

Steel Mill Rusts

This is not an isolated incident. A huge steel mill near Taihoku, the capital of Formosa, is rusting away. Vandalism looted this factory, the largest in Formosa, of all its wiring and control equipment. The rest of the machinery is gradually decaying because of lack of adequate maintenance.

Current production used to be one of Formosa's major industries. Her plants produced 12,000 barrels a day for local use and export. Now production is down to 1000 barrels a day and slipping further downhill. Aging machinery, lack of maintenance and the forced employment of unwilling Jap semi-slave labor all have contributed their toll.

Formosans feel that they can furnish the necessary technicians to keep the wheels of industry rolling. But the idea of practically free slave labor still seems so attractive to the island's administration that they continue to ignore the Formosans.

And the country waits for some mysterious magic lightning to strike that will start the looting, slow, uphill pull back.

THE END

1946 年 4 月 18 日的美國

《匹茲堡新聞》，標題：

The Tragedy of Taiwan

(臺灣的悲劇) 指出兩個

只有八歲的男孩在地底下

辛苦挖煤，除非透過黑市

交易，否則臺灣人民是絕

對拿不到的。(圖片來源：

維基共享資源，公有領域)

國府在 1945 年甫接收台

灣，不到一年的時間就多次

發生軍警開槍對付人民

的事件，不僅代表當時軍

警紀律的不良，更代表管

治能力的低劣與將台灣視

為占領地的殖民心態。以

霍亂而言，是透過食用受

汙染的食物或水而傳播，

並非接觸或飛沫傳染，因

此封鎖流行區域根本沒有

必要也無助於事，防治方

式保持供水及排水系統正

常運作、妥善棄置患者的

嘔吐物及排泄物，患者曾

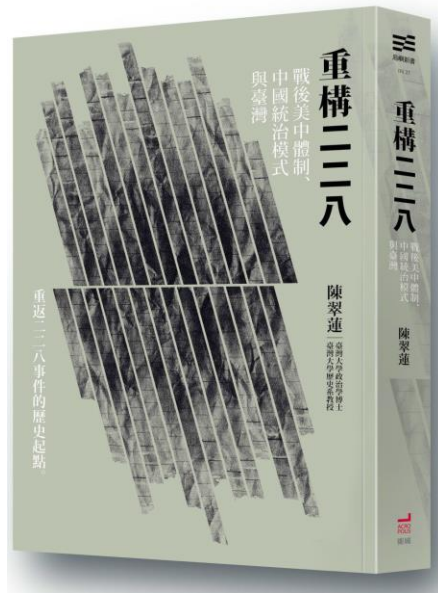
使用的廁所和受排泄物污染的場所應予妥適清潔及消毒。以當時的醫學水準早已能清楚了解霍亂的致病原因和傳染方式，採取如此的防治方式根本不是問題，然而還是無力達成，還要採取強行封鎖的野蠻愚蠢手段，引起民怨乃屬必然。

「員林事件」則反映了當時國府當局的另一問題，就是「目無法紀」。1946年11月11日，鹿港四方醫院院長、同時也是臺中縣參議員施江西，於1946年5月20日遭臺中警察局祕書室科員許宗喜等人毆傷，事件當日由台中地方法院法警、看守等17人調升至臺中縣警局的被告許宗喜到案，結果一行人遭臺中縣警局督察長陳傳風及「趕來支援」的北斗區警察所所長林世民開槍，其中法警黃清耀與看守李喬祿身受槍擊重傷倒地、其餘法警及看守居然遭到逮捕。事實上中華民國「刑法」早在1935年1月1日公布施行，刑事訴訟法更早在1928年就公布施行，沒有不能實行法治的理由。

在這些因素的作用之下，發生228事件毋寧說是必然。更糟的是當局對此毫無警覺，事件發生後不認為是施政失誤，反而認為是「平亂」的藉口；所以指揮鎮壓的彭孟緝、柯遠芬，之後都在蔣中正的栽培下飛黃騰達、位居要津，顯示他絕非不知228事件的性質，也認為鎮壓是必要的。

現在要討論228事件的轉型正義，就必須從當時的政府在事件前、事件中和事件後何以會有如此的表現開始檢討。如此或許可以幫助我們擺脫「228事件是為了反共黨滲透不得不然」以及「本省人打外省人」的誤區，確認加害者的應有責任，改變目前只有受害者、沒有加害者的現狀，讓轉型正義的速度更快、更確實。

(作者為台北醫學大學通識中心教授，原作於2017年2月27日發表於想想論壇)



【書摘】《重構二二八：戰後美中體制、中國統治模式與臺灣》——請兵 / 欺瞞兩線並進

作者：陳翠蓮 出版社：衛城出版 出版日期：2017/02/24

第六章 國府當局的考量與對策

三、請兵 / 欺瞞兩線並進

二二八事件發生時，島內只有五千餘兵力，警備總部本部直接可資調度運用兵員僅七百餘名。事件當時在臺的中央社記者張任飛指出，二二八發生是陳儀絕未想到的，「這次事變中，他先主張殺人，部下因為兵力不夠，遲遲不去執行。他曾發怒說：『你們不去，要我去拚老命呀！』暴亂擴大到全省，他決定『和談』了。」

張任飛所描述陳儀面對事件時的心態，也可以在他發給親信徐學禹的電文中得到印證：

「儀此次處理事變最感困難者，實緣兵力太薄，奸匪敢於暴發者，亦由於我之兵力太薄」。

警總參謀長柯遠芬也坦承，「當時最感困難的是兵力不夠，在臺北我們可以使用的兵力只有憲兵一個連，特務營一個連，其餘都有勤務。」

因此，事發之初，陳儀對民間所提種種要求照單全收、妥協退讓，並非真心，實因情勢不得不然，藉此拖延時間，以便向中央政府請兵平亂。

民間盛傳二二八事件中陳儀施展緩兵之計，一面對處委會及民眾的要求虛與委蛇，一面向中央請求派兵鎮壓。《臺灣二月革命》一書指陳儀於三月一日，「暗中向中央誇張歪曲報告臺灣暴動情形，並要求派遣大兵來臺鎮壓」；三月二日「陳儀向中央要求十萬大兵鎮壓臺灣一事，接到『照准』的密電」；三月六日下午「陳儀接到整編二十一師已由滬出發，又憲兵第四團兩營也已經離開福州」。

《憤怒的臺灣》也稱三月一日陳儀「召集劉啟光、林頂立、陳達元等軍統頭子密議武力鎮壓。一面向中央誇張歪曲報告臺灣暴動情形，要求派兵來臺」，三月六日「陳儀接到第二十一師已由滬開出，憲兵第四團也已離開福州赴臺的中央密電」。

美國臺北領事館在事件後向國務院報告：「事後，陳儀向一美國新聞特派員透露，於三月一日向中央政府要求軍隊增援。」

中國記者唐賢龍則指出，根據「一個權威人士」透露的幕後消息，臺省當局起初以為地方事件未幾就會解決，迨至三月三日暴動蔓延全省，乃急電蔣主席與國防部速派援兵，國軍二十一師劉雨卿部於三月五日接獲速調臺灣命令後星夜開赴上海，趕往臺灣。

以上種種說法十分紛亂，陳儀究竟何時向中央政府請求援兵？一九九二年行政院為撰寫《二二八事件研究報告》而公開的大溪檔案中，從二月二十八日起至三月五日，都沒有陳儀向蔣介石報告事變情況、甚或請兵的電文，直到三月六日才出現相關內容。

二二八事件最緊急的幾日內，陳儀竟未與中央政府保持聯繫，令人不敢置信，筆者認為當時政府當局提供大溪檔案時，抽去了關鍵電文。也因此，一九九二年行政院提出的《二二八事件研究報告》並未對陳儀請兵問題做出合理解釋。

即使如此，筆者認為仍可從其他各種史料綜合推測，陳儀是在三月二日向中央政府請求援兵。據柯遠芬〈事變十日記〉所述，三月二日他擔心「情況的惡化，我們不能不做萬一的準備，所以我建議向中央請兵」，但陳儀告訴他「業已電主席速調整編二十一師一個加強團來臺平亂」，而且因為「擔心遠水救不了近火，又決定要求將憲兵第四團留駐福建的一個營，調來歸還建制，並且由交通處即派船接運」。

奉派到臺灣調查事件的監察委員何漢文也說，他在動身來臺前向國民政府文官處調閱案卷的電文中，有三月二日電報說：「奸匪煽動，挑撥政府與人民間之情感，勾結日寇殘餘勢力，致無知平民脅從者頗眾。期即派大軍，以平匪氛」，兩者說法頗有契合之處。

近年出版的大溪檔案出現幾則一九九二年未出現的電文。二月二十八日動亂初起，陳儀立即向蔣介石主席報告：「臺省防範共黨素未鬆懈，惟近因由日遣回臺僑、由本地流氓受奸匪煽動，感（二十七）日乘專賣局查禁私菸機會聚眾暴動，儉（二十八日）午更形猖獗，搗毀機關、縱火焚燒、沿途傷害外省籍人員，職為維持治安起見，於儉日宣布臨時戒嚴，必要時自當遵令權宜處置。」

雖然此一檔案中，仍然未見到三月二日陳儀請兵電文可做為直接證據，但另有三月四日陳儀呈蔣主席電文可證明筆者的推斷正確。該電文中表示：寅冬亥親電計蒙鈞鑒，臺北於夜十二時解除戒嚴後，秩序逐漸好轉，今日交通及市面已恢復常態，人心亦相當安定，為各縣市上有暴徒脅迫群眾、劫奪軍械、包圍政府等暴動。但臺北一經平定，預計省外秩序亦可望於短期間內恢復。查臺灣此次事件之所以發生，一面是奸黨利用反政府的人士及機會……一面由於……憲兵人數甚少，以致政府無法以合理對付暴徒。此次事情雖不日可望解決，但奸黨禍根欲為拔除，不使其遺禍將來，必須有相當兵力俾資應用，前電所請酌派素質較好步兵一旅或一團來臺，仍請俯准照辦。

此一電文出土十分重要，電文中顯示幾項關鍵訊息：

1. 電文中的「寅冬亥」即是電報韻目中的「三月二日晚間十一時」，證實陳儀在三月二日深夜已向蔣介石請兵，請兵的數量是步兵一旅或一團。
2. 陳儀將二二八事件歸罪於「奸黨」。
3. 儘管三月四日秩序已好轉、事件逐漸平息，但陳儀心意已定，仍堅持非派兵不可。

國史館最新出版的檔案彙編中，上述「寅冬亥電」終於出土，證明在三月二日事變之初，陳儀就已打算以武力平亂。電文中說：臺北事件自發生後，職鑑於本省兵力之單薄及環境關係……目前情勢非有相當兵力，此次事變恐難徹底弭平……現正電請陳總長（指陳誠）迅速酌調素質較良之步兵一旅，至少先派一團來臺，必可肅清奸匪，以紓鈞座南顧之憂。

陳儀一面向中央請兵，一面也調動島內兵力。二月二十八日下午，警總參謀長柯遠芬決定調駐鳳山獨立團的一個營、基隆要塞守備隊兩個中隊開赴臺北，前往基隆載運軍隊的卡車途經汐止時被民眾阻攔，但仍在深夜安全載回臺北。

從鳳山所調動北上的軍隊，則被民眾攔阻於新竹。三月三日，二二八處委會聽聞政府調動南部軍隊北上，憂心忡忡，前來詢問，柯遠芬卻對代表們表示「市民勿輕信謠言，南部軍隊絕對不上北」。

同日，中央社發出密電指出，「據已由官方證實之消息稱，自閩省增援之憲兵一營，今已到達基隆。此乃首批增援部隊，雖兵額不多，外省人心稍振」，而民間人士此刻正在處委會中要求陳儀停止運兵北上，「民間尚不知另有省外軍隊增援」。

當局祕密請兵、調兵，卻向民眾推說是謠言，這是政府官員對民眾所說的第一個欺瞞謊言。

三月三日，警備總部祕密進行兵力布署，劃定臺北、基隆為兩戒嚴區，分別以憲兵第四團團長張慕陶、基隆要塞司令史宏燾為戒嚴司令；劃定新竹、臺中兩防衛區，以少將處長蘇

紹文、中將高參黃國書為防衛區司令；並急電高雄要塞司令彭孟緝，指示嘉義以南由其負責防範。

軍事布署略定後，四日柯遠芬在日記上寫道：「此時我經過周密的考慮後，才決定做軍事上的萬全準備。一俟他們叛國的罪證公開後，馬上即使用軍事力量來戡亂。」

此時民間已傳言陳儀一面請蔣渭川等人出面收拾亂局、一面向中央請求大軍準備展開屠殺報復，恐慌氣氛瀰漫。部分民眾將訊息告知蔣渭川，提醒他勿被官方利用。

蔣渭川因民眾多次提醒，也將信將疑起來，於是在三月四日向憲兵團長張慕陶求證，探詢陳儀是否已向中央請兵，卻施緩兵計之事？此時，張慕陶卻指著頭顱說：「我可以用我的頭來保證，絕無此事，你可放心。」他同時要蔣渭川向民眾轉達，「長官只要社會早日恢復常態，不使中央過分注意，當作沒有什麼事就好了，其他不會有什麼惡意。」

這是政府官員對民眾所說的第二個欺瞞謊言。

三月五日早晨，因事件已蔓延全省，警總第三處建議電請福建省主席劉建緒調借保安團來臺協防，陳儀同意後，發電文與劉建緒相商。顯示長官公署當局請兵、調兵動作不曾中斷。

這一日，陳儀終於接獲蔣介石來電謂，「已派步兵一團，并派憲兵一營限本月七日由滬啟運，勿念。」

柯遠芬日記更明確指出，五日下午收到蔣主席來電，告知已調松滬一帶的整編二十一師一四六旅來臺，十日前可全部到達基隆，同時駐福建的憲兵第四團的一個營亦將來臺歸還建制。

蔣介石派赴臺灣的軍隊數量編制，與柯遠芬〈事變十日記〉所稱請求步兵一團、追加憲兵一營，顯示蔣介石對陳儀所請必應的信任態度。事件過程中，陳儀親信、招商局總經理徐學禹一直與他保持密切聯繫。他向陳儀通風報信，指上海臺灣同鄉會理事長李偉光聯合閩

臺建設協會等五個臺灣同鄉團體合組「抗議臺灣二二八慘案暴行委員會」，為臺人出頭，報紙輿論亦有不利於陳儀的議論，提醒陳儀注意。又密電告知「奉令由局派海辰及一〇三登陸艇，裝在（載）滬二十一師師部及兵一團共四千人，約佳（九日）到基。另派一〇二登陸艇去榕（廣東）載憲兵六百人約真（十一）日到基」，使陳儀更準確掌握援兵數量、抵臺期程。

三月五日這天，當省黨部主委李翼中往訪陳儀於長官公署，探詢局面不甚樂觀之下陳儀欲如何處置？這時陳儀竟還回答說：「余將以平息為主，彼等所提之政治改革，不惜斷然從之。」待李翼中質疑妥協做法的有效性，並建議：「何如速請中樞加派勁旅且選派大員為助，俾事件早日敕平？」其實，陳儀早已請兵，此時乃順水推舟表示：「余亦有此意，惟須有能員為使，而苦思不得其人。」於是李翼中毛遂自薦獲陳儀同意。

陳儀與李翼中這段對話透露出幾個極微妙的訊息：

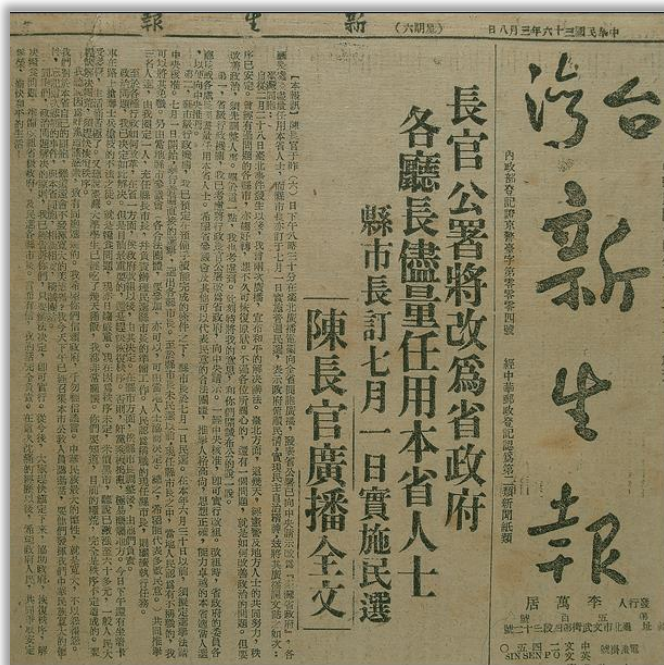
1. 陳儀早已於三月二日晚間向中央請兵，卻不讓李翼中知悉，佯裝要和平解決。
2. 李翼中與陳儀向來不甚和睦，此刻卻自薦替陳儀擔任請兵使者，誠可怪也，果然他到南京後即向白崇禧建議盡速撤換陳儀，「先易長、後宣慰」，真可謂別有居心。
3. 陳儀不動聲色等李翼中提議請兵，以省黨部首長為使，強化中央調兵動力；李翼中則把握機會置敵於死地，從中可以看到兩位派系人物之間勾心鬥角的複雜心機。一更令人不可置信的是，中央決定派兵來臺之消息，部分在臺外省人士竟能同步獲悉。任教於臺灣大學歷史學系的夏德儀教授，據說是「生活在單純的學院，完全不涉入政治」。

二二八事件發生期間，他與家人留在大學宿舍區，不敢外出，三月四日臺北動亂已稍平息，接獲臺大教務處通知明日起照常上課。五日「聞中央已調二師赴臺，一由浙閩方面出發，一由廣東方面出發」。得知此一消息，夏德儀的看法是「專憑武力鎮壓，恐亦非上策」。夏教授甚至在十二日就知道林茂生已被捕、十三日得知王添灯已被正法，外省人士間靈通的消息從何而來，頗令人好奇。

相反的，臺灣人則受蒙蔽。蔣渭川因不斷受到民眾質疑，三月六日上午趁與陳儀座談機會查證是否有請兵報復騙殺之事。即使陳儀已在前一日接獲中央派兵來臺電文，並派遣李翼中飛京說明事件經過、再度請兵，此時竟能面不改色地聲稱「絕對沒有這樣的事」，他說：現在本省兵力亦不少，而警察憲兵也可足用，若我有這樣惡意，馬上也可開始屠殺，何必待中央的國軍開來，我是絕對沒有這樣的意思，請你安心就是。……我也願意對天立誓，（此時長官起立舉手）我絕對不騙你也不騙民眾，誓必以良心誠意與你們做事，倘有違背必受惡報。

做為國家官員、封疆大吏，陳儀竟能昧著事實、信誓旦旦地矇騙民眾，如同謝娥所說「沒想到政府官員會說謊」，這是當時臺灣人所無法想像的事。而這正是陳儀政府在大軍將至前對民眾所說的第三個欺瞞謊言。

令人感到恐怖的是，同日晚間八時陳儀到廣播電臺，又對臺灣民眾撒了一個瞞天大謊。這是他在事件中的第三次廣播，他表示要「開誠布公」和民眾談談自己的想法：他同意將行政長官公署改為省政府，一經中央核准即可實施；同意縣市長於七月一日民選，未民選前，現任縣市長中有不稱職者，可將其免職，另由當地縣市參議會共同推舉三名人選，由陳儀圈定一人充任。在臺灣民眾風聞大軍將至、人心惶惶的此刻，陳儀特別說了一番「安定人心」的談話：我聽說，因為奸黨造謠惑眾，致有同胞遷避的，我希望你們信賴政府，千萬勿輕信謠言。中華民族最大的德性，就是寬大，不以怨報怨。我們對於本省自己的同胞，難道還會不發揮寬大的美德嗎？



行政長官陳儀在二二八事件發生期間，於三月六日公開承諾將舉行縣市長民選等民主化政治改革（圖片來源：維基共享資源，公有領域）

就在大軍即將進發臺灣的時刻，臺灣最高軍政首長對民眾特別強調的「中華民族寬大德性」的談話，於今觀之，真令人有不寒而慄之感。這段談話是發表於蔣渭川求證陳儀之後，陳儀不僅欺騙蔣渭川，並進一步公開廣播、欺瞞民眾，是為了鬆懈心防嗎？這是陳儀政府對民眾所說的第四個欺瞞謊言。

然而，就在陳儀靜候援兵，對民眾施予安撫、虛與委蛇之際，高雄要塞司令彭孟緝突然發動鎮壓行動，破壞了他的整體計畫與布局。

二二八事件約在四日蔓延到高雄，要塞司令彭孟緝認為「奸匪已經滲透進叛亂集團，企圖利臺胞的一時衝動，導致全省性有計畫、有組織的叛亂行動」，五日，民眾代表多人前往壽山談判，但彭孟緝因軍事布署未定，乃設法拖延，誘騙民眾代表次日再來談判，一面加緊軍事準備。六日，軍事布署妥當，涂光明等七人依約前往壽山要塞談判時，彭氏一舉將他們逮捕留置，並下令攻擊市區。二十一師獨立團第三營、守備大隊陳國儒部、桃子園守備部隊等兵分三路，向高雄第一中學、高雄市政府、高雄火車站武力進擊，造成重大傷亡，入夜後收復部分機構與地區。當他向臺北警備總部報告「戰果」時，卻收到陳儀嚴厲的回電稱：「此次不幸事件，應循政治方法解決。……限電到即撤兵回營，恢復治安，恪守紀律。謝代表東閱到達後，希懇商善後辦法，否則該員（彭孟緝）應負本事件肇事之責。」

「出兵平亂」的彭孟緝未受嘉獎反而受責，主要原因在於彭孟緝未經請示、擅作主張，壞了陳儀的全盤布局。但彭孟緝的平亂舉動不願中途收手，乃將陳儀電令留中不發，獨行其是。七日高雄市内大致戡平，彭孟緝再次電報陳儀謂：「惟認定事件已非政治途徑可以解決，軍事又不能遲緩一日」，「職不知將在外君命有所不受，是否此正其時也。」八日，彭孟緝再收復屏東與旗山，尚未發出電報，竟接獲警備總部來電稱：「貴司令認識正確，行動果敢，挽回整個局勢，殊堪嘉獎。」

原來，八日上午援軍已抵基隆。陳儀在兩日之內態度幡然轉變，正可說明其靜待援兵，不願打草驚蛇的顧慮。

三月七日，陳儀再度向中央請求加派來臺的兵員數量，電文中稱「職因兵力太少，深恐一發難收」；「職意一團兵力不敷戡亂之用，擬請除二十一師全部開來外，再加開一師，至少一旅，並湯恩伯來臺指揮，在最短期間，予以徹底肅清。」

同日，蔣介石來電告知「二十一師直屬部隊與第一個團，本日正午由滬出發，約十日晨可抵基隆」，並要求陳儀清除鐵路、電力廠為民眾占據等障礙，為部隊將抵基隆做準備。陳儀覆電表示軍隊登陸已在準備中，「目前我因限於武力，十分容忍，廿一師到達後，當收斧亂之效。」

此刻，猶如大旱望雲霓的陳儀，只待援軍一到就要武力平亂。

同日晚間，陳儀又電蔣介石，仍執意要求增加兵力。他再度強調「臺灣目前情形表面似係政治問題，實際反動分子正在利用政府武力單薄之時機，加緊準備實力，一有機會隨時暴發，造成恐怖局面。如無強大武力鎮壓制裁，事情之演變未可逆料」；因此「仍乞照前電所請，除第廿一師全部開來外，至少再加派一旅來臺」。

三月八日上午七時，由福州調來、搭乘海平號輪的兩營憲兵部隊駛抵基隆港，至晚間十時進港，隨後開赴臺北。

此時二二八處委會正為了昨日通過〈三十二條處理大綱暨十項要求〉被陳儀斷然斥拒而亂成一片，眾人很關心軍隊已經開赴臺灣的消息。上午十一時，憲兵第四團團長張慕陶至處委會以私人資格發表談話，他表示：臺省諸領袖及臺胞，要求改革政治，實為合理，我們外省人亦願意幫忙。……望省民之要求，不要牽涉軍事方面，一切軍隊皆為國家之軍隊，權力屬於中央……聞省民之要求，包括除憲兵外，尚要求軍隊解除武裝，余意倘中央獲此項消息，必受重大之刺激。余可以生命保證，軍隊絕對不開槍，余亦相信，中央絕不派兵來臺……希望省民不可懷疑中央，我們偉大之蔣主席，必定同情臺灣同胞之正當要求。

就在張慕陶發言的同時，援兵已抵基隆，兵臨城下，他卻仍以生命保證中央不會派兵來臺，根本是「睜著眼說瞎話」。這已是政府官員向臺灣民眾所說的第五個欺瞞謊言。

(作者為臺灣大學歷史系教授，主要研究領域為日治時期臺灣政治史、戰後臺灣政治史。)

(客家電視台二二八紀錄片及公共電視轉型正義報導的節目簡介及連結)

關於二二八事件的紀錄片

客家電視台於 2017 年及 2018 年分別製作了關於二二八事件的紀念專輯，其中 2017 年的《二二八。柒拾一少了一個之後》，講述醫師張七郎、律師李瑞漢和記者蕭錦文的故事，而 2018 年《少了一個之後-二二八．微光》則記錄了八堵車站、宜蘭頭城與竹東三青團事件，以及受害者家人的訪談故事。

以下紀錄片簡介轉錄自客家電視台，請掃描 QRcode 連結觀看！



《二二八。柒拾一少了一個之後》 每集 60 分鐘，共 4 集

1947 年，花蓮鳳林有一醫生世家，父親不久前才在街上開了間醫院，他兩個天資聰穎的兒子，則剛考到醫師執照，回到家鄉準備行醫。不料，一場席捲全台的動亂，卻讓這個醫生世家，連同父親與兩個兒子在內，一共三人，死於軍警槍下。他們是張七郎、張宗仁、張果仁父子。

四名穿著西裝的男子，快步走在台北街頭，沿街不停地往屋內張望，後頭還跟著一部吉普車，他們似乎在尋找什麼。終於，在一間日式平房前停下。而屋內的女主人，正煮好魷魚粥，準備吆喝賓客享用。只是，這一切發生得太快，這四名男子衝入房子，帶出了男主人

和其他兩人，搭上吉普車後，揚長而去。去哪？為何被帶走？何時回家？沒人知道。他們是法學專家李瑞漢及其胞弟李瑞峰，與友人林連宗。

事件發生當下，一位年輕記者拿著筆，拚命地記下眼前的一切。三月初的一個艷陽天，軍警衝進報社，不由分說的抓了他。接下來，被威脅、毆打、羅織罪名，甚至差點被拖到刑場槍殺。他是記者蕭錦文。

以上這些不明究裡的不幸遭遇，我們或許依稀聽過。在七十年後的今天，客家電視特別製作《二二八。柒拾—少了一個之後》紀念專輯，希望用不同的角度，檢視大時代底下的人們，在家中「少了一個之後」如何面對，又如何幽暗陰影下度過這段傷痛，重建日常生活。藉由小說家高翊峰與受難遺族、當事人的訪談及紀錄片，帶大家了解他們的故事，讓我們因著認識與理解，促進對話與轉型正義。

《少了一個之後-二二八．微光》 每集 60 分鐘，共 4 集



記得自己的名字，才能找到回家的路

—神隱少女 千尋

長久以來，「二二八事件」一直以來常給予人一種河洛人和外省人的對抗，難道客家人在這件歷史反抗事件中都沒出現嗎？當然不是！本節目將透過鏡頭，記錄下三件在二二八事件中較不為人所熟知的事件：八堵車站、宜蘭頭城、竹東三青團，重新挖掘客家人在二二八事件中的歷史記憶。

然而二二八事件中，我們要記錄的不僅是無端受害的台灣精英們，還有肅殺後留下的一個破碎的家庭！

1947 那一年，男人被殺，他們的生命結束，但女人和孩子的二二八才剛開始！這些女人可能年紀輕輕就守寡，有人當時甚至還懷著身孕，從此她們或是對政治一字不提，或是擦

乾眼淚繼續前進，忍著心中的悲痛與別人異樣的眼光撐起家計，在伴隨失去原有社會地位的同時，這些經歷身份變動的二二八遺族，遭遇的可不只是頓失經濟來源的困境，更深層的是人情冷暖的實際感受，她們的傷害並沒有因為事件結束而停止，反倒是加害人的數量和形式增加了！

節目中我們將透過史料和採訪還原二二八的真相、從二二八事件的遺族聊起，穿透她們的生命經驗，最後再談到二二八事件對現代年輕人的影響。終於我們活在一個可以自由談論的時代，終於我們不需要遮遮掩掩，不需要心懷恐懼，我們可以光明正大地記得～這些平白消失在歷史中的男人們與堅毅存活下來的女人和孩子們。

關於德國轉型正義的經驗

公共電視《獨立特派員》節目，曾在 2017 年製播一系列影片報導德國在戰後的轉型正義歷程，經歷納粹及東德共產黨兩段專制體制之後，德國社會從凝聚共識、開放檔案、司法追訴、保存歷史現場、教育下一代，一步一步付出了相當多的努力，台灣是否能借鏡德國的經驗，走出自己的轉型正義之路呢？



第 484 集之一 轉型正義之都-柏林

第 484 集之二 六千個消失的名字

第 485 集 打開檔案

第 486 集 誰的轉型正義

第 487 集 為了未來而記憶

228 Event Coordinator: Bernard Tsai

Poster Design: Christina Chen, Ting Liang

Program Book Editing: Minze Chien, Ting Liang

Program Cover Design: Cheng-Lun Chen

美國大華府地區紀念 228 系列活動

『台灣二二八事件』辯論會

時間:2019 年 3/2 日星期六下午 2 - 4 pm

地點:華府僑教中心

二二八事件距今超過 70 年，如今人們已逐漸淡忘，然而歷史帶來的傷痕卻不會從受害者及其家屬心中遺忘。藉由探尋真相、追究責任來撫平傷痛是很多受害者的心願，但揭開歷史的傷疤必然會觸動人們悲慟的回憶。在這個年代，歷史是否已然蓋棺論定？追究責任是否還有必要繼續？台灣社會到底該如何解開長久以來的心結？抑或是以傷痛為名煽動更多的仇恨？讓我們交由場上的辯士來帶大家探討。

我們將於華府僑教中心舉行 228 紀念系列活動-辯論會，主題為「繼續追究二二八事件責任對台灣利大於弊 / 弊大於利」，我們邀請四位優秀的年輕人以二對二的模式進行辯，分別是：

正方： **楊佑濤：** 喬治城大學資訊工程學系博士班三年級; 清華大學計量財務金融學系

2013 清華大學清蔚盃裁判長;曾任政大附中辯論社指導老師

2009 中等教育學會盃辯論賽殿軍

黃芷芸： 雪城大學公共管理碩士、台灣大學政治系政論組學士

反方： **熊倬漢：** 喬治城大學政府系碩士一年級、政治大學政治學系

指導經驗: 景美女中、政治大學政治系辯論隊

得獎紀錄: 2016 統一發票盃租稅大專辯論賽殿軍、2016 第四十二屆大政盃冠

軍 2015 第九屆廉政盃殿軍、2015 第四十一屆大政盃冠軍暨最佳辯士 2015

第一屆木棉花盃冠軍、2011 第八屆清蔚盃季軍暨最佳辯士

蘇柏儒： 賓州州立大學資訊管理學系(←為了我們的辯論活動要特地從賓州過來)

指導經驗：永春高中辯論社

Agenda:

2:00-2:05 Introduction

2:05-2:55 二對二辯論

2:55-3:00 Wrap up

3:00-4:00 開放討論

歡迎各位蒞臨！

遺忘，是一件困難的事。

如果你曾遭遇過那無人能承受的苦難，
那段記憶，就像一道烙印，清晰地駐留在心版上。

（吳易歡—音樂、見證、歷史創傷：為「正義無敵」演唱會而寫）

任誰都無法與 228 切割。

它一直在我們的血液裡流著，
在我們的意識裡奔騰著，
在我們的下意識裡主導著。

我們悼念死亡，更要擁抱生命；
我們渴望真相，更要擁抱愛與盼望、公義與和平。

我們手牽手，心連心，一起舉辦 228 紀念音樂會，渴望：

透過音樂的“容器”，將 228 的傷痛，孕育為療癒的機會。
透過音樂的“反思”，將 228 的破碎，轉化為新生的力量。
透過音樂的“創作”，將 228 的鬱卒，激勵為自由的夢想。
透過音樂的“橋樑”，將 228 的扭曲，修復為互信的關係。

主辦單位 / Organizer

華府台灣同鄉會 Taiwanese Association of America - Greater Washington Chapter

巴爾的摩台灣同鄉會 Taiwanese Association of America - Greater Baltimore Chapter

華府台灣文化中心 Taiwan Culture Center of Greater Washington DC

華府台灣基督長老教會 Taiwanese Presbyterian Church of Washington

台灣人青少年才藝基金會 (Taiwanese Youth Arts Foundation) / 華府台灣學校 Washington DC
Taiwanese School

台灣人公共事務會華府分會 Formosan Association for Public Affairs Washington DC Chapter

台美專業協會 DC 分會 Taiwanese American Professionals Washington DC Area

北美洲台灣人教授協會 North America Taiwanese Professors' Association

協辦單位 / Co-organizer

僑委會華府僑教中心 Overseas Community Affairs Council - Culture Center of TECRO

國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History
